

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 93 (1975)  
**Heft:** 47: SIA-Heft, 8/1975: VBZ-Zentralwerkstätte

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

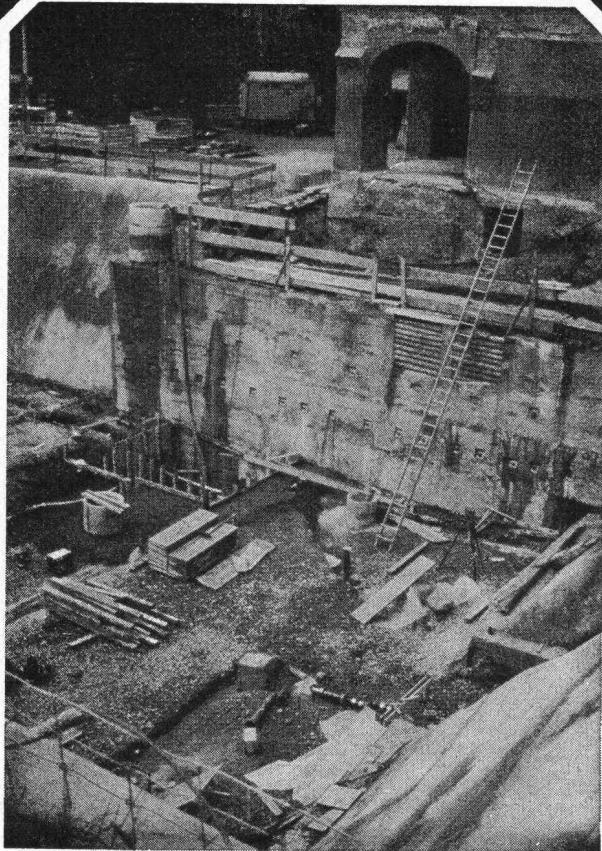
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Schulhaus Riedtli, Zürich:  
Gunit und Lockergesteinsanker

# Gunit, Anker, Sondierbohrungen, Injektionen, Betonbohrungen.

# GREUTER

8032 Zürich  
Böcklinstrasse 26  
Telefon 01 32 90 28

# Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine. Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein, der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich, der ASIC, Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure.

93. Jahrgang Heft 47

20. November 1975

SIA-Heft Nr. 8, 1975

## Inhalt

Zentralwerkstätte der Verkehrsbetriebe der Stadt Zürich. Von G. P. Dubois und J. Eschenmoser . . . . . 751\*  
Energieverteilung in Messquerschnitten von Pumpendruckleitungen. Von J. Brun . . . . . 761\*

### Nekrolog

H. Biäsch, H. G. Puppikofer, A. Müerset, E. Metzner, A. Zahnd, J. Virchaux . . . . . 768

### SIA-Informationen

Die finanziellen Aspekte des Normenschaffens des SIA . . . . . 769  
Mitglieder des SIA in der Bundesversammlung. Vernehmlassung von Normen des SIA . . . . . 770\*  
Der Administrativ-Ordner des SIA. Entwurf und Ausführung von Tragwerken . . . . . 771  
Das Bauernhaus in der Schweiz. Das Bauen unter neuen Rahmenbedingungen. Pro Memoria: Tagungen des SIA im November und Dezember . . . . . 772\*  
Baulicher Brandschutz – Seminarstoff im Verkauf. Influence des propriétés des surfaces sur le transfert de masse, théorie et applications. Veranstaltungskalender der SIA-Sektionen für das Wintersemester 1975/1976 . . . . . 773

### Umschau

«Röntgenbilder» durch Ultraschall. Skulptur versetzt . . . . . 775\*

### Buchbesprechungen

Drawings by American Architects. Paul Speck . . . . . 775  
Berufsbild und Weiterbildung des Architekten. Planen und Bauen für Behinderte . . . . . 776

### Wettbewerbe

Landschaftliche Ökonomiegebäude Appenzell I. Rh. Überbauung Areal Hadlaubstrasse in Zürich. Kirchliches Zentrum in Bellikon AG . . . . . 776

### Grüne Seiten vorn

Laufende Wettbewerbe. Wettbewerbsausstellungen . G 161  
Aus Technik und Wirtschaft . . . . . G 162

### Grüne Seiten hinten

Ankündigungen. Bestelltonal für Vernehmlassungsentwürfe von SIA-Normen . . . . . G 163  
Öffentliche Vorträge . . . . . G 164

NEU  
in der Schweiz.

# LT. Der Gross-

Er schleppt soviel wie ein Grosser: 1,25, 1,5, 1,75 t Nutzlast,  
6,0 m<sup>2</sup> Ladefläche, 7,85 m<sup>3</sup> Ladevolumen.

Es ist jetzt nicht mehr schwer, einfache und knifflige Transportprobleme zu lösen. Mit dem LT von VW:

Er hat die Nutzlast, die für die meisten Schweizer Firmen ins Gewicht fällt: 1,25, 1,5 oder sogar 1,75 t. Drei Grundbauversionen: Pritschenwagen (auch mit Tiefladepritsche). Mit Chassis/Kabine für Spezialaufbauten. Oder als Kastenwagen.

So oder so hat er das grösste Raumangebot in dieser Transporterkasse: 6,0 m<sup>2</sup> Ladefläche, bzw. 7,85 m<sup>3</sup> Ladevolumen. 65 oder 95 cm Ladehöhe. Beim Kastenwagen hinten grosse Flügeltüren und auf der Seite grosse Schiebetür. Die ganze Ladefläche ist eben, weil der Motor eben vorne liegt.

Vorbildlich ist seine Sicherheitstechnik mit vorgebauten Deformationselementen. Und

sein robustes Fahrgestell mit Zweikreisbremsystem. Und die Einzelradaufhängung vorne für den besseren Fahrkomfort.

Alles Eigenschaften, die kleinere Nutzfahrzeuge nicht haben.



# Transporter von VW.

Er zieht weg wie ein Kleiner: Mit Benzin- oder Dieselmotor,  
PW-Komfort für Führerausweis Kat. A.

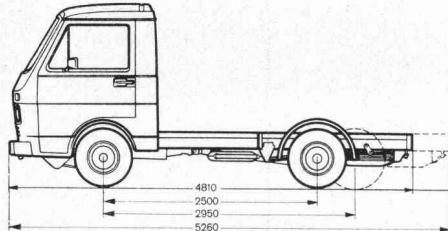
75-PS-Benzin- oder 65-PS-Dieselmotor.\*  
Mit VW Wirtschaftlichkeit: Service nur alle 7500 km, Wartung nur alle 15000 km.

PW-Komfort für Führerausweis Kat. A: Bequemer, verstellbarer Fahrersitz, saubere raffinierte Ausstattung, Handlichkeit beim Fahren und Parkieren (Wendekreis nur 11,9 m),

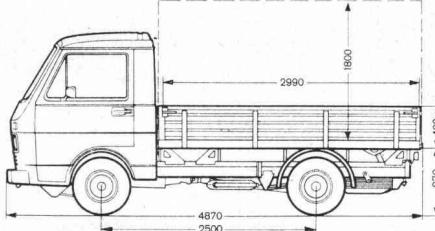
\*Voraussichtlich ab Feb. 76 lieferbar.

gute Sicht nach allen Seiten.

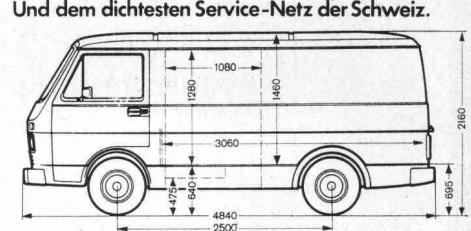
Alles Eigenschaften, die grössere Nutzfahrzeuge nicht haben.



Chassiswagen.



Pritschenwagen.



Kastenwagen.

Alle Modelle serienmäßig mit Kopfstützen und Automatic-Sicherheitsgurten.

#### Informations-Coupon.

Schicken Sie mir bitte nähere Informationen über den LT von VW. (Gewünschtes ankreuzen.)  Broschüre.  Leasing-Beratung.

Name: \_\_\_\_\_

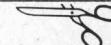
Firma: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

Ausschneiden und einsenden an: AMAG, Generalvertretung, 5116 Schinznach-Bad.

Leasing für Firmen und Gewerbe.  
Auskunft Tel. 056 43 01 01.



Vom grössten Transporterhersteller der Welt.  
Mit der grosszügigen Garantie: 1 Jahr / 50 000 km.  
Und dem dichtesten Service-Netz der Schweiz.



## Regenüberlauf- und Regenrückhaltebecken

von  
J. Koral, dipl. Ing., Zürich  
und  
C. Saatci, dipl. Ing., Winterthur

### Supkriptionsangebot

Nachdem die erste Auflage dieses Buches in einem knappen Jahr ausverkauft war, befindet sich eine neue, wesentlich erweiterte Auflage dieses für jeden Abwasserfachmann unentbehrlichen Fachbuches in Vorbereitung

#### Aus dem Inhalt:

Durchlaufbecken und Fangbecken: Bemessungsgrundlagen gemäss Prof. A. Hörler, Entwurf, Anwendung

Selbstreinigende Becken mit Schlangenrinne: Bemessungsgrundlagen, Betriebserfahrungen

Drosselung und Steuerung des Ablaufs zur Kläranlage

Provisorische Lösungen für ein schwach überbautes Einzugsgebiet; acht überwiegend aus der Praxis stammende Beispiele (Fang- und Durchlaufbecken im Hauptschluss, Nebenschluss mit Pumpstation, Flachboden, Schlangenrinnen), nach denen die meist vorkommenden Beckenarten projektiert werden können.

#### Neue Kapitel:

Regenrückhaltebecken: Bemessung, Anordnung, Beispiele

Verbundbecken (kombinierte Fang- und Durchlaufbecken). Sie weisen so viele Vorteile auf, dass bei Neuerstellungen im Kanton Zürich meistens diese Konstruktion zur Anwendung kommt

Steuerungseinrichtungen für die Begrenzung des Ablaufes zur Kläranlage

Beckenreinigung, Möglichkeiten, insbesondere von einer Stelle aus; Spülkippe

Dieses Werk (Format A 5, rd. 150 Seiten) wird zur Subskription angeboten. Bei Bestellung bis zum 30. November 1975 beträgt der Preis Fr./DM 39.--, danach Fr./DM 48.--, jeweils zuzüglich Verpackung und Porto.

### Bestellschein

An den

BZ

WEMA - Fachverlag, Postfach 51  
CH - 8804 Au-Wädenswil

Ich/Wir bestelle(n) hiermit .... Exemplar(e)

## Regenüberlauf- und Regenrückhaltebecken

zum Subskriptions-Preis von Fr./DM 39.--, oder zum Normalpreis von Fr./DM 48.-- (ab 30. November 1975) zuzüglich Porto und Verpackung.

Firma/Name:

Strasse:

Ort:

Datum:

Unterschrift:

# Schweizerische Bauzeitung

### Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12

**Postadresse:** CH-8021 Zürich, Postfach 630, Tel. 01 / 36 55 36

#### Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor, Gaudenz Risch, Arch. SIA, Bruno Odermatt, Arch. SIA, Max Künzler, Ing. SIA

### Verwaltungsrat

der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine R. Schlaginhaufen, Ing. (Präsident); Prof. J.-C. Badoux, Ing.; A. Cogliatti, Ing.; A. Métraux, Ing.; H. Michel, Arch.; G. Ossoola, Ing.; A. Rivoire, Arch., A. Schönholzer, Ing.; F. Schwarz, Arch.; R. Steiger, Ing.; F. Vermeille, Ing.; U. Zürcher, Ing.

### Bezugspreise

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	33.—	57.—	104.—
Ausland	37.—	63.—	116.—

Preis des Einzelheftes 5 Fr.

Für die Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende ermässigte Preiskategorien. Postcheckkonto 80-6110.

Nachdruck von Bild und Text auch auszugsweise nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet

### Anzeigenverwaltung

## IVa

IVA AG für internationale Werbung. Hauptsitz: 8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16, Tel. 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735.

#### Filialen:

1004 Lausanne, 19, av. Beaulieu, Tel. 021 / 37 72 72  
1206 Genève, 24, av. Champel, Tel. 022 / 47 41 10

## BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

Adresse: Avenue de Cour 27, 1007 Lausanne

### Inhaltsverzeichnis von Heft 22, 1975

Quelques réflexions sur le chauffage des bâtiments, par J. Nordhof . . . . .	339
Confort et économie de l'énergie calorifique dans l'habitation, par Jean Duret . . . . .	343
Corrosion des circuits de distribution d'eau en acier galvanisé, par Michel Colin . . . . .	349
Utilisation de l'énergie géothermique pour le chauffage des locaux en Suisse - Perspectives et problèmes, par Felice Jaffé, Michel Cuénod et Roger Vercellini . . .	351
Bibliographie. Ecole polytechnique fédérale de Lausanne . . . . .	359
Informations SIA . . . . .	360
Divers . . . . .	366
Communications SVIA. Ouvrages reçus. Documentation générale. Documentation du bâtiment. Informations diverses . . . . .	367

# Wer macht was?

## SBZ-Fachfirmenverzeichnis

### Abdichtungen

RENESCO  
René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71  
Tonet AG, 4657 Dulliken  
Tel. 062 / 35 41 41, Telex 68195

### Alufenster

Element AG, 3604 Thun  
Beatusstr. 6, Tel. 033 / 23 41 44

### Apparatebau

Rymann AG, 5502 Hunzenschwil  
Tel. 064 / 47 22 63

### Architekturmodelle

Modellbau Beck  
8450 Andelfingen, Tel. 052 / 41 25 57  
H. Schalk, 8050 Zürich  
Siewertstr. 99, Tel. 01 / 46 62 11  
Zaborowsky, 8001 Zürich  
Neumarkt 10, Tel. 01 / 34 22 16

### Auflager- und Fahrbaanhübergänge

im Hoch-, Tief- und Brückenbau  
Mageba SA, 8057 Zürich  
Irchelstr. 18, Tel. 01 / 26 67 36

### Badezimmereinrichtungen

Trutmann Elementmöbel AG  
Ausstellung und Laden:  
Gertrudstr. 22, 8036 Zürich  
Tel. 01 / 23 02 11

### Betonbohren, -fräsen, -pressen, -brennen, hydr. sprengen, sägen

bft Betonfräss-Technik AG  
Lohwiesstrasse 24  
8123 Ebmatingen, 01 / 971 971  
Betonbrenn AG  
Ch. Jaeger + Ch. Otth  
8006 Zürich, Stampfenbachstr 159  
Tel. 01 / 60 24 20 / 01 / 60 30 27  
Diamantbohr AG, 5001 Aarau  
Aarau Tel. 064 / 43 30 30  
Basel Tel. 061 / 26 61 08  
Zürich Tel. 01 / 77 28 94

### Bewehrte Erde (Terre armée)

BEVAC, Marcel Grangier  
1033 Cheseaux, Tel. 021 / 91 10 86

### Blachen

Stamm AG, 8193 Eglisau  
Tel. 01 / 96 50 51, Telex 53483

### Doppelparkersysteme

Mageba SA, 8057 Zürich  
Irchelstr. 18, Tel. 01 / 26 67 36

### Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn  
Tel. 071 / 63 12 32  
Kabelwerke Brugg AG  
5200 Brugg, 056 / 41 11 51  
Schweiz. Seil-Industrie AG  
8201 Schaffhausen  
Tel. 053 / 5 42 41, Telex 76498  
Bahn-, Bau- und Industriedrahtseile

### Elektronische Datenverarbeitung

Arithma AG, 8005 Zürich  
Tel. 01 / 44 55 60  
Grosscomputer-Rechenzentrum  
DIGISTAT AG, 8023 Zürich  
Schützengasse 10, Tel. 01 / 27 52 95  
Elektronische Berechnungen  
in der Statik  
Digital AG, 8050 Zürich  
Baumackerstr. 24, Tel. 01 / 46 77 60

### Fahrgerüste

(Rollgerüste)  
Rogebe Inter SA  
5453 Busslingen, Tel. 056 / 96 21 41

### Falttüren

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich  
Albisstr. 131, Tel. 01 / 45 12 90

### Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer  
6004 Luzern, Marienhilfstrasse 3  
Tel. 041 / 23 21 67

### Fensterfabrik

A. Neururer-Wismer  
8048 Zürich, Tel. 01 / 52 63 45  
Umbau — Neubau — Altbau

### Fertigbauten

Variel AG, 5612 Villmergen  
Wohlerstr., Tel. 057 / 6 41 42

### Flachdachabdichtungen

Tonet AG, 4657 Dulliken  
Tel. 062 / 35 41 41, Telex 68195

### Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Hallen

Bürli AG, Halelnbau-Technik  
8052 Zürich, 01 / 51 56 20

### Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01 / 94 12 55  
Color xex, Xerotin, Xylosan

### Industrietore

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel  
Tel. 032 / 42 01 42

### Injektionen

RENESCO  
René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Kanal- und Rohrreinigung

Rohr-Reinigungs-Service AG  
ZH 01 / 53 02 25 BS 061 / 98 38 17  
BE 031 / 91 74 54 LU 041 / 36 88 44  
SG 071 / 54 24 66

### Kunststeine

Marmor- und Mosaikwerke  
Baldegg AG, 6283 Baldegg  
Kunststeinwerke, Tel. 041 / 88 10 54

### Kunststoffbeschichtungen

H. Manser, 8832 Wollerau  
Verenastr. 31, Tel. 01 / 76 57 79

### Lärmbekämpfung

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel  
Tel. 032 / 42 01 42

### Lichtplatten, -kuppeln und -elemente

Scobalit AG, 8303 Nürensdorf  
Tel. 01 / 836 79 71

### Mauerentfeuchtungen

RENESCO  
René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Mess- und Kontrollgeräte

BEVAC, Marcel Grangier  
1033 Cheseaux, Tel. 021 / 91 10 86

### Metallbau

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel  
Tel. 032 / 42 01 42

Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich  
Tel. 01 / 52 69 10

Werk: 8908 Hedingen, 01 / 99 60 22  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Metalltüren, Schutzraumauteile,  
normierte Bauteile

### Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01 / 94 13 97

### Müllverdichtungsanlagen

Mageba SA, 8057 Zürich  
Irchelstr. 18, Tel. 01 / 26 67 36

### Notstromanlagen

AKSA AG, Ingenieurbüro  
8116 Würenlos, Tel. 056 / 74 13 13

### Oelbrenner Oelfeuerungsanlagen

ELECTRO-OIL Oelbrenner AG  
8050 Zürich, Siewertstr. 95  
Tel. 01 / 48 53 56

### Oeltank- Raumbeschichtung

RENESCO  
René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Profilbleche

Element AG, 3604 Thun  
Beatusstr. 6, Tel. 033 / 23 41 44  
Notz & Co. AG, Postfach, 2501 Biel  
Tel. 032 / 25 11 25, Telex 34107

### Pumpen

K. Rütschi AG, Pumpenbau  
5200 Brugg, Tel. 056 / 41 04 55  
Schäppi Pumpenservice  
8003 Zürich, Gertrudstr. 24  
Tel. 01 / 23 48 23

### Regale

Hupfer-Regale, 8040 Zürich  
Badenerstr. 330/334, Tel. 01 / 44 66 2

### Rolladen

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel  
Tel. 032 / 42 01 42

### Schalungen

Cotub AG, 8954 Geroldswil  
Tel. 01 / 88 77 34 / 35  
Hochleistungsschalung TOP-Cotul

### Schieb- und Stapelwände

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063 / 5 28 42  
Schiebewände in schallhemmende  
Ausführung  
30—45 db

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Software Engineering

ASI Products AG, 8048 Zürich  
Rautistr. 58, Tel. 01 / 52 47 33

### Spritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinen-  
und Apparatebau, 5524 Niederwil  
Tel. 057 / 6 57 57 / 58

### Storenstoffe

H. Engler & Co. AG  
5430 Wettingen, Dorfstr. 37  
Tel. 056 / 26 06 24

### Stromerzeuger

AKSA AG, Ingenieurbüro  
8116 Würenlos, Tel. 056 / 74 13 13

### Teppiche

Stamm AG, 8193 Eglisau  
Tel. 01 / 96 50 51, Telex 53483

### Tore

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063 / 5 28 42  
Falt-, Schiebefalt-, Schiebetore,  
Automaten-Steuerungen

### Trenn- und Filtermatte

Dolder AG, techn. Abteilung  
4000 Basel 4, Tel. 061 / 43 66 00

### Vliesmatte

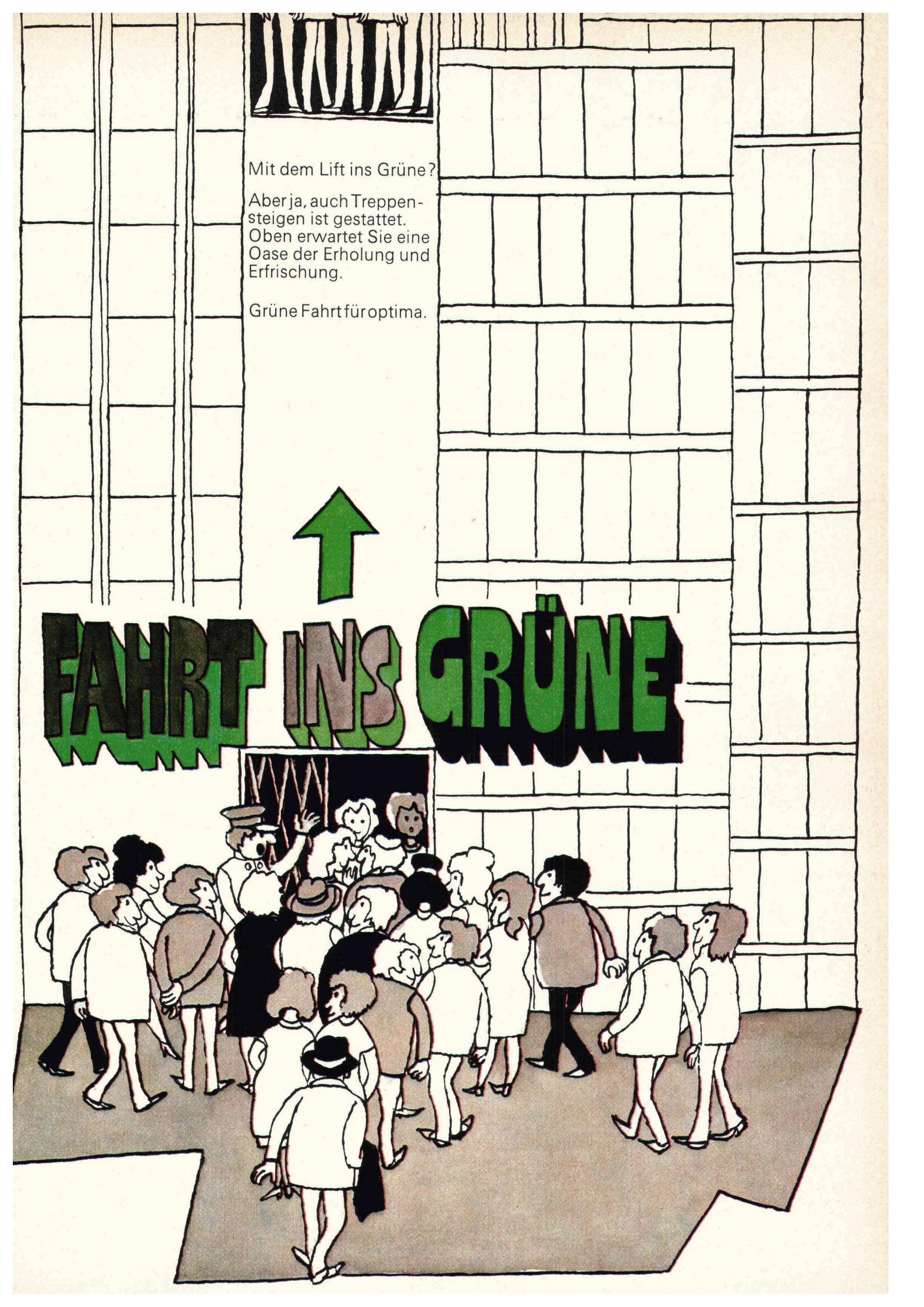
Prodo SA, 1564 Domdidier FR  
Tel. 037 / 75 27 27  
Bituminöse Bindemittel,  
Bau-Chem. Produkte

### Vliese für Tiefbau

Isliker & Co. AG, 8050 Zürich  
Ringstr. 72, Tel. 01 / 48 31 60  
SODOCA AG — Büro Schweiz  
c/o Mühlebach-Papier AG  
Postfach, 5200 Brugg  
Tel. 056 / 94 01 01

### Wasserdichte Türen

Tuchschmid AG, 8500 Frauenfeld  
Telefon 054 / 7 24 71



Mit dem Lift ins Grüne?

Aber ja, auch Treppensteigen ist gestattet.  
Oben erwartet Sie eine Oase der Erholung und Erfrischung.

Grüne Fahrt für optima.

# FAHRT INS GRÜNE



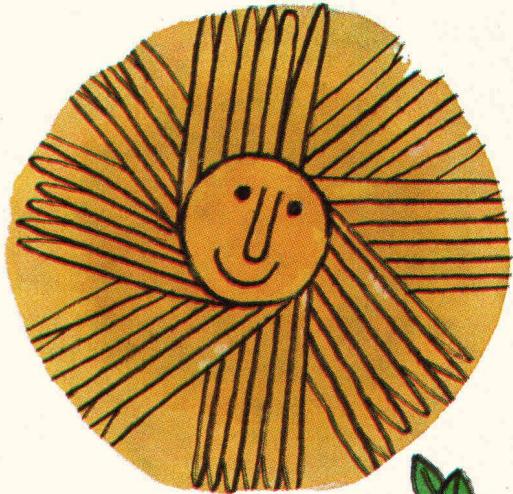
*Für die Leute vom Bau*

# FAHRT INS GRÜNE

## optima®

optima-System gegen  
trostlose Flachdächer,  
Balkone und Terrassen.

Flachdächer, Balkone  
und Terrassen müssen  
nicht länger trostlos  
sein. Üppiges Grün, ge-  
sündere Luft, Erholung  
von Lärm und  
Staub und dazu  
eine Zierde für  
jedes



optima-System  
zur Begrünung  
von Flachdächern,  
Balkonen und Terrassen.

Auch Flachdächer  
von bestehenden Ge-  
bäuden lassen sich in  
herrliche Dachgärten  
verwandeln, denn das  
optima-System ist  
leicht im Gewicht und  
stellt keine statischen  
Probleme.

Verlangen Sie unsere  
Dokumentation mit den  
technischen Details.



optima Hans Gilgen  
Neuwilerstrasse 60  
4104 Oberwil  
Tel. 061-47 3777



# Altbauten haben ihre Probleme – wir haben die Lösungen.

Renovieren ist nicht nur eine politische Schlagzeile, sondern ein Gebot der Vernunft. Wir von Gebauer haben deshalb eine vernünftige Lösung entwickelt, die es erlaubt, einen Aufzug in Ihr bestehendes Wohnhaus (egal wie alt) zu installieren. Und zwar:

- ohne Dachausbauten
- ohne Tiefbauarbeiten
- mit minimalen baulichen Veränderungen

Wir lösen das Sanierungsproblem am Altbau mit unserem eigens für diesen Zweck entwickelten System:

*Semitandem, ein exklusives Patent von Gebauer.*

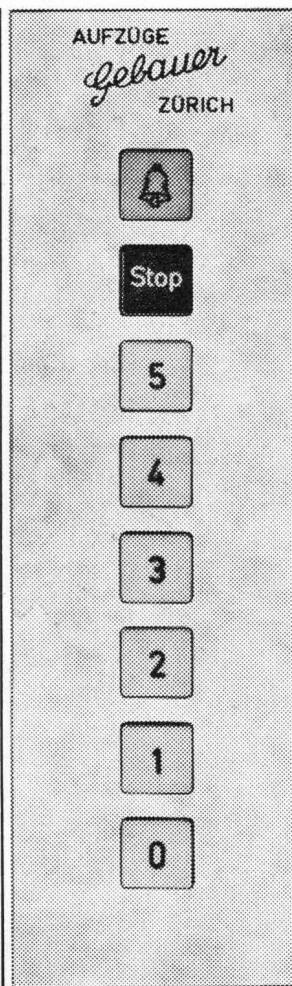
Man sieht dem Aufzug nichts an, aber man spürt es, dass der Fahrkomfort erheblich verbessert worden ist.

## Ein neues Aufzugsangebot

Wir bieten Ihnen damit ein Aufzugssystem an, das durch seine Vorteile besticht, das dank seiner praxisnahen Entwicklung in unserer eigenen Forschungsabteilung statt Standardkonformität echte Individualalternativen aufweist.

Zum Beispiel:

- Freie Wahl des Maschinenhausesstandortes (nicht unbedingt über, unter oder neben dem Schacht)
- Keine Probleme bezüglich Baustatik
- Geringer Raumbedarf
- Sparsam im Energieverbrauch
- Geräuscharm



## ● Bester Fahrkomfort

- Einbaumöglichkeiten in Bauten, die unter Denkmalschutz stehen

## Die technischen Eigenschaften

Die technischen Vorteile des Semitandem-Systems gewährleisten die ideale Lösung für den Einbau eines Aufzuges in eine Altliegenschaft. Die Vorteile unseres Aufzuges liegen im:

- Öldruckantrieb
- zentrische Aufhängung und Führung
- kein teures Bohrloch unter dem Schacht und keine Kippkräfte auf die Wände

## Gebauer löst Ihre Probleme

Wir interessieren uns für Ihre Sorgen. Deshalb erwarten Sie bei uns:

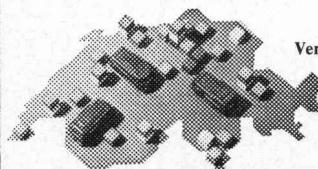
- fachkundige Beratung zum individuellen Problem
- Gesamtkosten-Berechnungshilfe
- Beratung zur Erlangung der Einbaubewilligung

Werten auch Sie Ihre Altliegenschaft mit einem Gebauer-Aufzug auf. Vertrauen Sie dem Aufzugsbauer, der in hunderten von alten Häusern und Palästen in ganz Europa Aufzüge eingebaut hat.

Prüfen Sie unser Angebot, wenn Sie Altbauten renovieren lassen. Verlangen Sie unsere ausführlichen Unterlagen.

A. K. Gebauer & Cie.  
Birmensdorferstrasse 279  
8055 Zürich  
Tel. 01/33 21 65

**Informations-Coupon:** Ich interessiere mich für Ihre hydraulischen Aufzugsanlagen. Bitte senden Sie mir Ihre ausführlichen Unterlagen:  
Firma: \_\_\_\_\_  
Name: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Tel.: \_\_\_\_\_  
Bitte eisenden an:  
A. K. Gebauer & Cie.  
Birmensdorferstrasse 279  
8055 Zürich



Vertretungen in: Basel, Bellinzona-Giubiasco und Lausanne  
Servicestellen in: Basel, Bellinzona, Biel, Chessel, Chur, Davos, Dietikon, Egerkingen, Eschenbach, Fislisbach, Gansingen, Genf, Glis, Kilchberg, Lausanne, Locarno, Lugano, Münchenbuchsee, Olten, Pfyn, Rüti, Sierre, St. Gallen, Urdorf, Volketswil, Wädenswil, Winterthur

**Gebauer**  
**Aufzugsbau**  
**aus Tradition.**



**Der Stoff, auf dem man Strassen baut.**



SODOCA-Vlies  
trennt, filtriert  
und verteilt die  
auf die Strasse wirkenden

Kräfte im Unterbau. SODOCA verkauft

Ihnen nicht irgendein Vlies, sondern für die  
verschiedensten Problemstellungen im Tiefbau

jeweils spezielle Vliesstoffe: zum Beispiel für Strassenbau, Gleisbau,  
Baustrassen, Forstwege, Flugpisten, Drainage... Mit SODOCA sparen Sie Zeit.

Und Zeit ist Geld. Denn mit SODOCA bauen Sie bei jeder

Witterung: rationeller und schneller.

**SODOCA**<sup>®</sup>



**Coupon** Bitte einsenden an SODOCA

Büro Schweiz, Postfach, 5200 Brugg,  
Telefon (Mühlebach-Papier AG) 056 / 94 01 01

Ich möchte mehr über SODOCA-Spinnyliesstoffe wissen:

Senden Sie mir Ihre ausführliche Dokumentation.  
 Ich wünsche den Besuch Ihres technischen Beraters.

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

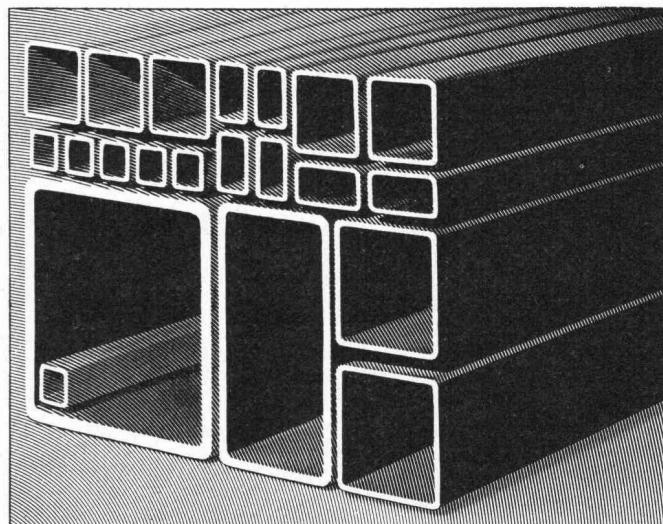
8



# **MSH**

## **Der mm-Rohrbalken aus Stahl**

**(Das 144fache  
Konstruktionselement)**



Mannesmann-Stahlbau-Hohlprofile MSH in 69 quadratischen und 75 rechteckigen Abmessungen.

Der mm-Rohrbalken aus Stahl in dekadischer Abstufung. Warmgefertigt aus den Stahlsorten RSt 37-2, St 42-3 oder St 52-3. Auf Wunsch auch aus Sonderwerkstoffen wie witterfesten oder Feinkornbaustählen. In Längen von 6 bis 16 m.

Hoch belastbar bei Knick- und Torsionsbeanspruchung. Durch gerade Schnitte problemlos zu verarbeiten. Ideal für die rationelle Vorfertigung. Ästhetisch in der Wirkung und pflegeleicht. Auch geeignet

für Systemlösungen: wassergefüllt zum Brandschutz oder als Leitelenmente für Lüftung und Klimatisierung. MSH-Profile – Konstruktionselemente für die Fachwerke großer, stützenfreier Hallen, für Gebäudestützen, im Stahlbau, im Fahrzeugbau, für Landmaschinen, Transport-, Hebe- und Förderanlagen, für den Maschinenbau und viele andere Gebiete. Informieren Sie sich näher. Fordern Sie unsere Schriften an.

Fragen Sie den Mann von



Mannesmann



### **Mannesmannröhren-Werke AG**

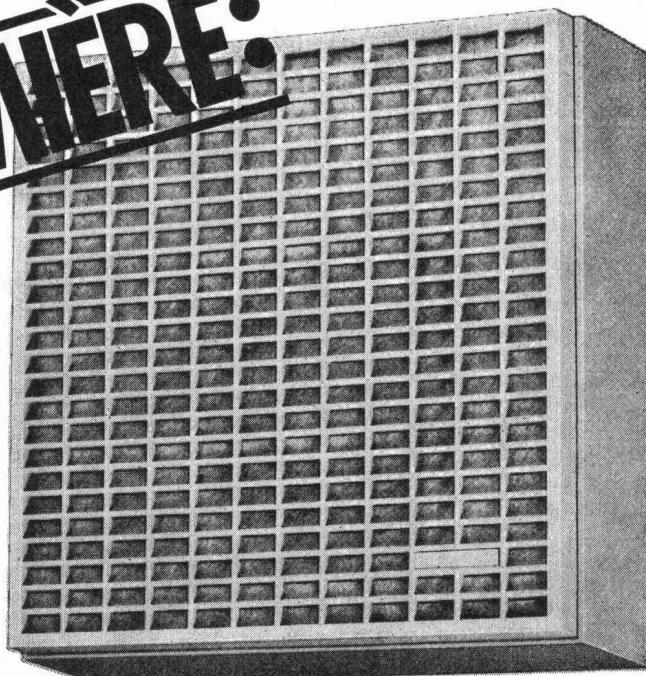
D-4 Düsseldorf 1, Postfach 1104, Bundesrepublik Deutschland

MSH-Profile werden bei folgenden Händlern auf dem Lager geführt:

**Küderli AG:** Zürich,  
Basel, Crissier, Kreuzlingen, Landquart  
**Eisen AG:** Bern  
**Scheurmann & Co AG:** Aarburg  
**Ulfer SA:** Carouge  
**Veuthey & Cie SA:** Martigny

**Carl Spaeter AG:** Basel  
**Bossard + Staerkle AG:** Zug  
**Deggeller & Peter AG:** Schaffhausen  
**Molinari SA:** Lugano

**PREMIÈRE:**



## Maxi-Turbinette Einbauventilator

(grundlegend neuer, leistungsstarker  
Druckventilator, passend für Anbau an Öffnungen oder  
Luftkanäle von nur 100 mm Ø)

## mit Wegwerf-Filter-System

(problemlos – sauber – hygienisch)

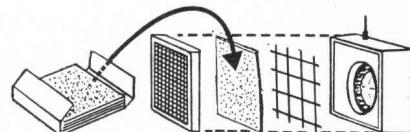


Neu ist an diesem Ventilator praktisch alles: Seine Konstruktion, seine Leistung, sein Aussehen. Dazu der neue, saubere Trick: Wegwerffilter – ein zeitgerechter und praxisnaher Komfort.

Maxi-Turbinette, der starke Bruder der erfolgreichen Mini-Turbinette, kann problemlos überall eingesetzt werden. Überall da, wo ein formschöner, geräuscharmer Ventilator mit grosser Leistung gewünscht wird. Für Neubauten wie für nachträglichen Einbau gleich vorteilhaft.

Vergleichen Sie Leistung, Funktion und Preis und verlangen

Sie heute noch den ausführlichen Prospekt mit sämtlichen genauen technischen Angaben.



### Coupon:

Ich möchte mehr Informationen.

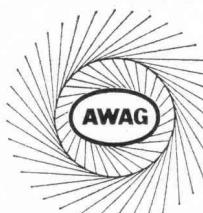
Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

SB 7

A. Widmer AG,  
Postfach, 8036 Zürich



**Ihr Ventilatoren-  
Lieferant  
mit der grossen  
Erfahrung.**

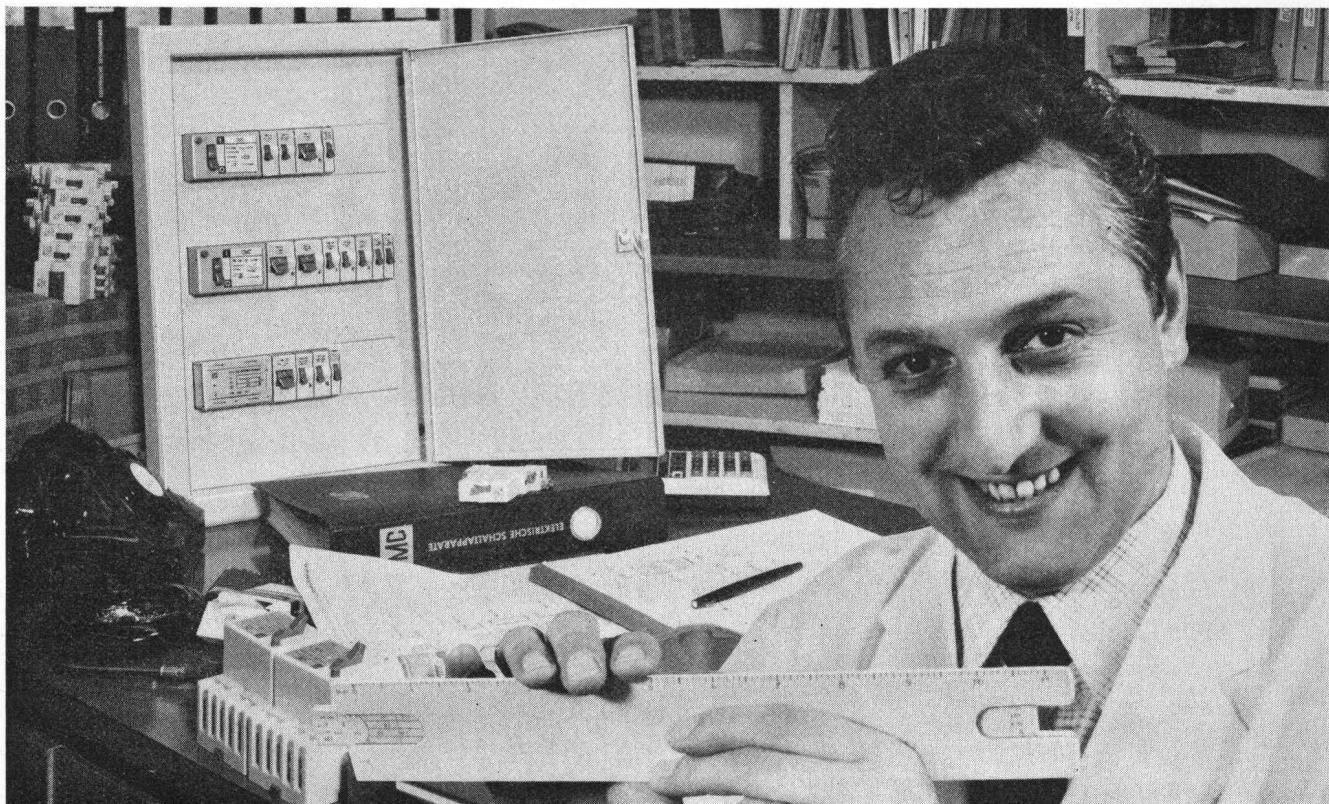
A. Widmer AG, 8036 Zürich, Sihlfeldstr. 10, Tel. 01/33 99 30

# An der VBZ-Zentralwerkstätte beteiligte Firmen

## Zukunft mit CMC

### Wohn- und Kleinverteiler

Als Installateur müssen Sie heute flexibel bleiben. CMC-Wohn- und Kleinverteiler lassen Ihnen in Planung und Technik freie Hand, auch was Ihren Zeitaufwand betrifft.



Für optimale und anwendungs-gerechte Lösungen können Sie CMC-Wohn- und Kleinverteiler selber mit bewährten Bauelementen zusammenstellen und mit entsprechenden Apparaten bestücken oder durch unsern Pronto-Shop (Tel. 053/81666, int. 269) fixfertige Einheiten und auch Spezialausführungen beziehen. Zubehör und Einbauapparate tragen allen Installationsproblemen Rechnung. Verlangen Sie unsere Liste L 20. Auch Ihr Elektrogrossist hält für Sie unsere Verteiler nebst Zubehör an Lager.

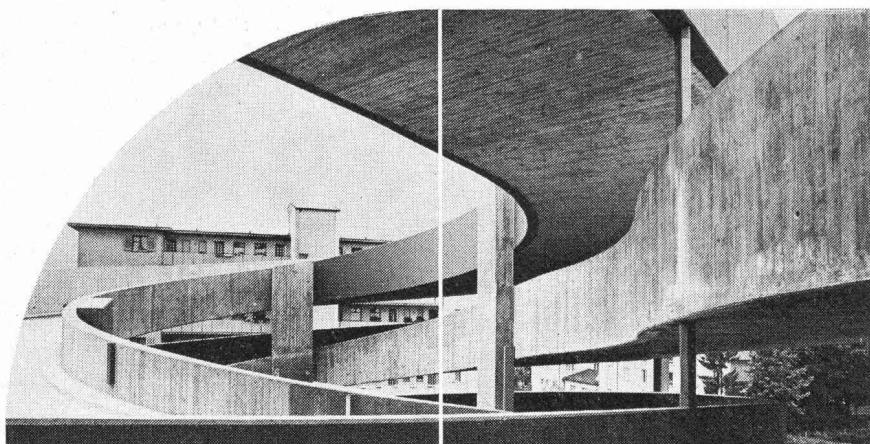
# CMC

Carl Maier + Cie AG 8201 Schaffhausen  
Elektrische Schaltapparate und Steuerungen

Telefon 053/81666

# ZSCHOKKE

Ausführung der  
Baumeisterarbeiten  
für den Neubau der  
Zentralwerkstätte VBZ

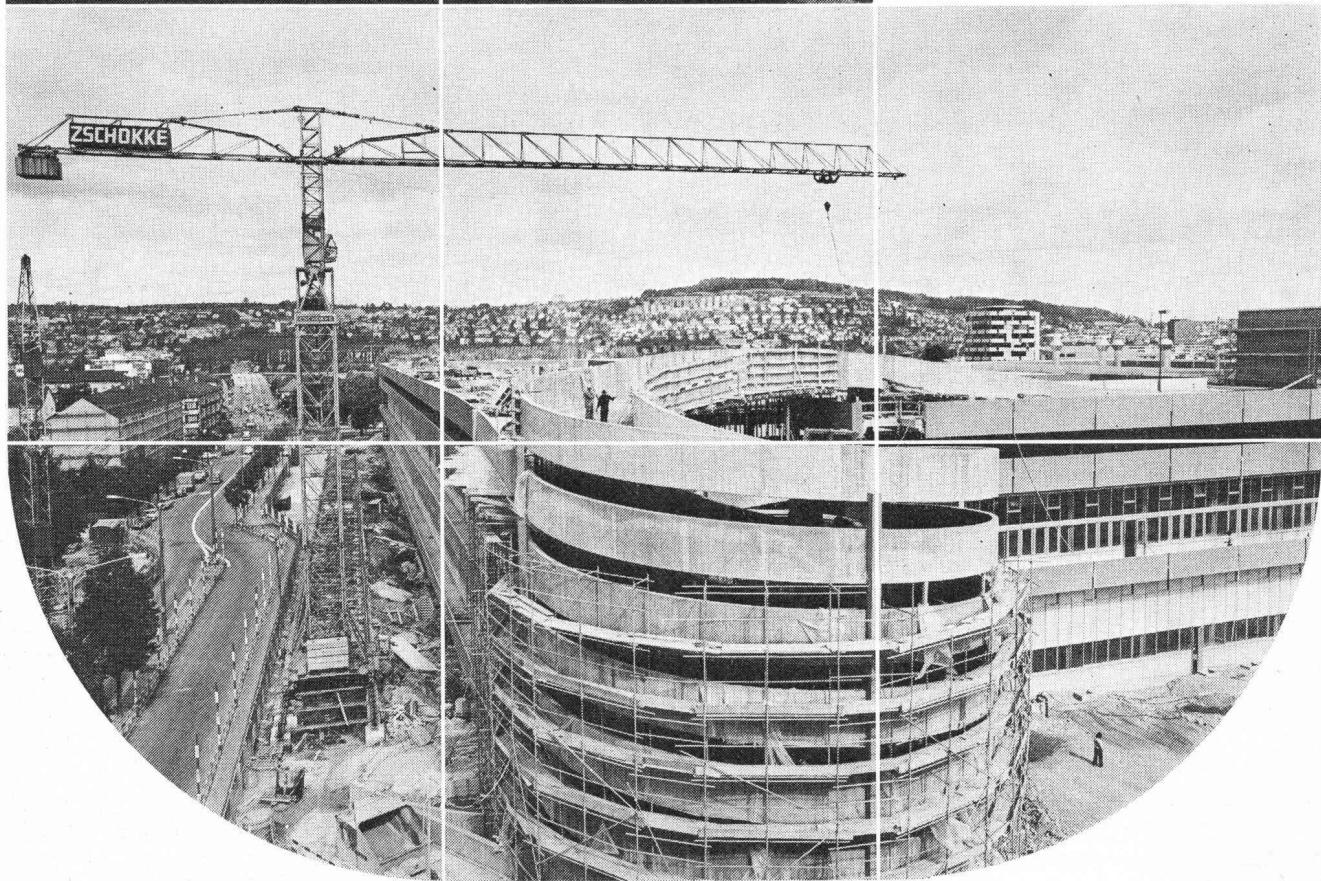


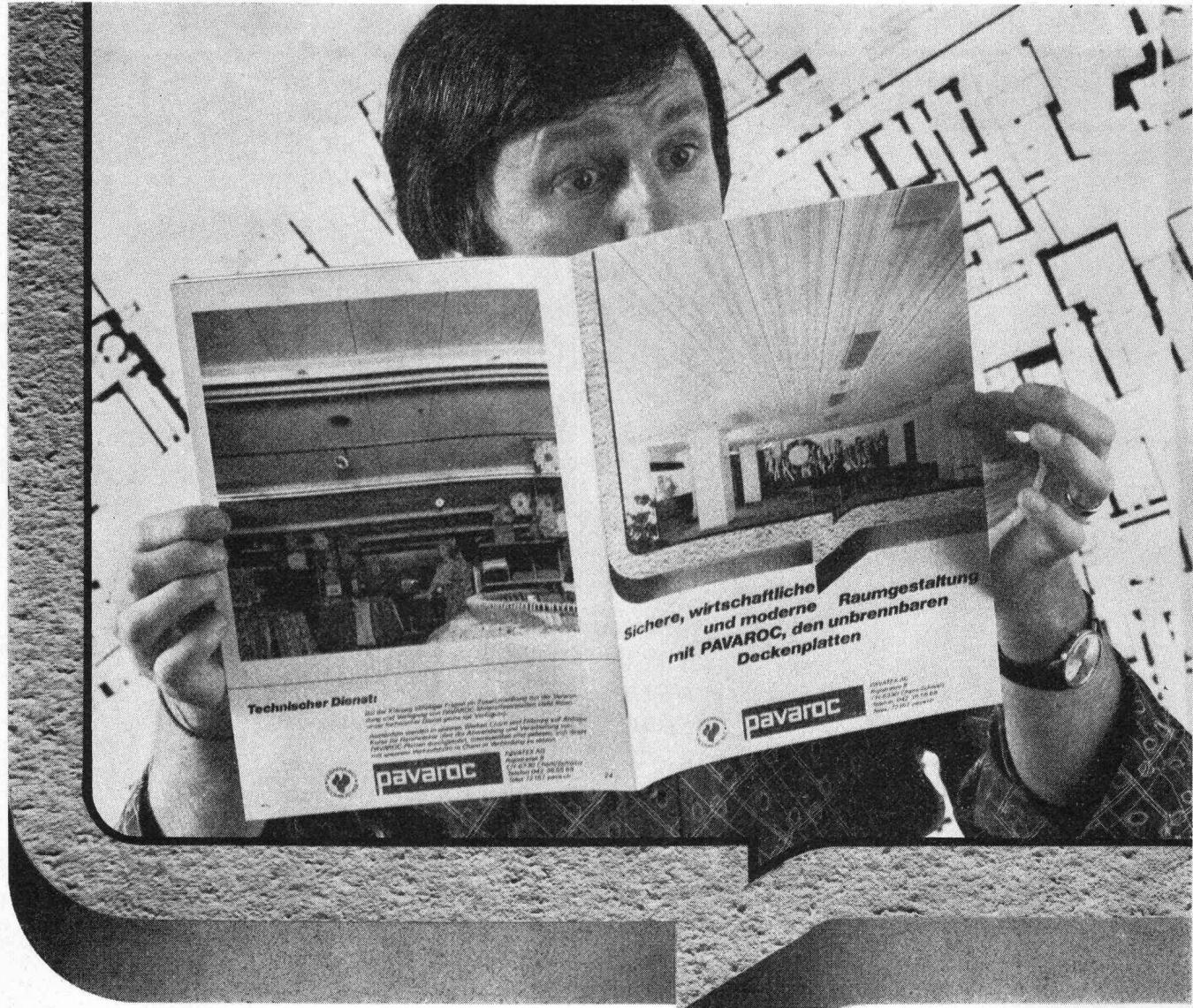
**ZSCHOKKE**

Aktiengesellschaft  
Conrad Zschokke

Hoch- und Tiefbau  
Spezialarbeiten im Grundbau  
Generalunternehmung

Räffelstrasse 11  
8045 Zürich  
Tel. 01 / 35 52 35

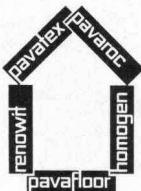




## Entdecken Sie Decken

Zum Beispiel die unbrennbaren und wärmeisolierenden PAVAROC-Mineralfaserdecken. PAVAROC-Deckenplatten sind eine ideale Verbindung von Sicherheit und Schönheit. Zum einen sind sie rein materialtechnisch sowie als Deckensysteme aufs (heisste) geprüft und entsprechen dadurch den strengen schweizerischen Bestimmungen nach Feuerwiderstand. Zum anderen lassen sich die modernen Dessins bestens mit anderen Bau- und Ausstattungselementen kombinieren. Geschätz werden auch die schallschluckenden Eigenschaften von PAVAROC, denn sie schaffen eine ausgewogene Raumakustik: in Wohnräumen, in Büros, in Fabrikationshallen, in Theatersälen usw. PAVAROC-Deckenplatten haben sich tausendfach bewährt.

**PAVAROC**  
das unbrennbare Deckensystem



## mit PAVATEX

Wir haben einige Beispiele von PAVAROC-Decken in einer illustrierten, mehrfarbigen Broschüre zusammengefasst, damit Sie für Ihr nächstes Projekt die Decke entdecken. Sie finden darin auch ausführliche Angaben über das PAVAROC-Plattensortiment, die Befestigungstechnik und viele weitere technische Hinweise. Unser Beratungsdienst steht jederzeit zu Ihrer Verfügung.

### BON

Ich/wir möchte(n) mehr über die unbrennbaren Deckenplatten wissen und bitte(n) um Zustellung der neuen PAVAROC-Broschüre.

Name/Firma \_\_\_\_\_  
 Sachbearbeiter \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 PLZ/Ort \_\_\_\_\_



**pavaroc**

<sup>®</sup>  
Pavatex AG  
Rigistrasse 8  
6330 Cham  
Tel. 042/36 55 68

K 75